

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Cutlass / Modell 3A.69  
(Motor 4,4 lt./6-Plätze)ZUSATZKARTE  
CH 0337 79 EK

Personenwagen

OLDSMOBILE

Hersteller

OLDSMOBILE DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)

Erkennungsmerkmale

"3AG69 = Cutlass", "3AM69 = Cutlass Brougham", "3AR69 = Cutlass LS" + "CH 0337 79" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette

im Motorraum, rechts oben auf Kühlertraverse

Fahrgestellnummer

links hinter Frontscheibe

Motorkennzeichen

"44" vorn rechts auf Block, hinter Wasserpumpe (vom Importeur eingeschlagen)

Hauptimporteur

GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhausstrasse 21, 2500 Biel

Geprüftes Fahrzeug

2G3AM69JOB2402383

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

Automat

Anzahl Gänge

3-Stufen

Achsantrieb

auf Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit

Unterdruckhilfe, Bremskraftbegrenzer auf HR,

Dosierventil auf VR

Hilfsbremse

mechanisch, Innenbacken, auf HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse, Pedal

Dauerbremse

---

2-Kreis-Kontrolle

Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert

Karosserie

Limousine

Anzahl Türen

4

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

SAE-J-4c

Rückspiegel

innen/links/rechts

Unterlegkeil

---

Zugvorrichtung

---

Diebstahlsicherung

Lenkradschloss + Getriebesperre

Anzahl Plätze

t 6

v 3

M

h 3

Masse

innen

ausser

Länge

5056

Achsabstand

2745

Breite

1826

Doppelachse

v

h

Höhe

1450

Spurweite

v 1486

h 1466

Ueberhang

s

---

Spurweite

v

-

v

1035

h

-

h

1276

Spurkreis ø

l 11500

r 11500

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

CHEVROLET

Typ

V8-4,4 lt-2 bbl(J)

Bauart

V

Takte

4

Treibstoff

B

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

8

Bohrung

88,90

Hub

88,39

Hubraum

4387

Steuer-PS

22,34

Leistungs-kW

88 SAE-net

bei U/min

3600

Lärm- Standm.

68,5

dB/A bei U/min

2700

Schalldämpfer

2 Töpfe 360x210x100 / 510x250x140 mm

Abgasprüfung

ECE-15.03; CO 0,15 %

Entstörung

BAV, Anhang 8, Ziff. 3+4 = D

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

930

700

1630

Nutzlast

145

275

420

Gesamtgewicht

1075

975

2050

Fabrikgarantie

---

2152

Reifengrösse

P205/70 R 14

P205/70 R 14

(Varianten

Ply / bar

-- / 1,8

-- / 1,8

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1120

1120

kungen)

für V max

min. 150

min. 150

Felgen

6 x 14 Stahl od. Leichtmetall

Garantierte Anhängelast gebremst

907 kg

Garantierte Anhängelast ungebremst

454 kg

Garantiertes Gesamtzuggewicht

---

Geprüfte Anhängelast

907 kg

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

150 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

---

Garantierte Dachlast

73 kg

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HR (E)
Abblendlichter	HC (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) V= s 3A DOT AP2 h 2a (E)
Rückstrahler	v V+H= s zusätzlich h SAE A., DOT
Markierlichter	v H= s zusätzlich h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY A + F oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen	
Marke und Typ	O L D S M O B I L E Cutlass	
Typenscheinnummer	CH	03 37 79
Karosserie	Limousine	
Plätze	total 6	vorn 3
Leergewicht	1630	Treibstoff B
Nutzlast	---	Steuer-PS 22,34
Gesamtgewicht	2152	Hubraum 4387

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

\* ) Angaben siehe Emissionskarte.

+ ) Reifenvarianten :

P195/75 R 14, V= 1100 kg (1,8) / H= 1160 kg (2,0), V-max. min. 150 km/h.
P205/75 R 14, V= 1130 kg (1,6) / H= 1130 kg (1,6), V-max. min. 150 km/h.
185 SR 14, V= 1090 kg (2,1) / H= 1130 kg (2,2), V-max. 180 km/h.
195/70 SR 14, V= 1090 kg (2,2) / H= 1120 kg (2,3), V-max. 180 km/h.
205/70 SR 14, V= 1110 kg (2,0) / H= 1160 kg (2,1), V-max. 180 km/h.
195 SR 14, V= 1100 kg (1,9) / H= 1150 kg (2,0), V-max. 180 km/h.
215/70 SR 14, V= 1080 kg (1,8) / H= 1130 kg (1,9), V-max. 180 km/h.

§) Aenderungen

- : -Markierlichter vorne seitlich werden als Blinker geschaltet.
- original Standlichter/Blinker vorn werden entfernt und durch E-homologierte Leuchten ersetzt.
- original Rückstrahler nicht wasserdicht; 2 zusätzliche werden montiert.
- Glühlampenbestückung: Stop-/Schlusslichter 21/5 W, Blinker hinten 21 W.
- Auspuffrohrende wird gerade nach hinten bis ans Karosserieende geführt.

Ort und Datum der Prüfung

Studen, 25.11.80.

Eidg. Typenprüfstelle

Personenwagen

O L D S M O B I L E

Cutlass / Modell 3A.69  
(6 Plätze)

CH 0337 79

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 23.02.82 in Studen - Gau/PR

Ab Fahrgestell-Nummer : .G3A.69J.C. .... (C = Modelljahr 1982)

Neuer Hauptimporteur : AAA, Agence Américaine Automobiles S.A., 4002 Basel  
(weitere Importeure, siehe Rückseite);

Höchstgeschwindigkeit : 162 km/h

Aenderungen : - Markierlichter vorn seitlich werden als Blinker geschaltet;  
- orig. Rückstrahler ungenügend; 2/zus. werden montiert;  
- Glühlampenbestückung hinten: Schluss-/Stoplichter = 21/5 W;  
- Standlichter werden auf Birnen der Scheinwerfer umgehängt;  
- orange Blinker vorn werden mit 21/5 Watt Birnen ausgerüstet  
(nur 21 Watt angeschlossen);  
- Blinkergeber wird ersetzt;  
- Auspuffrohr wird nach hinten bis ans Karosserieende geführt;

Modellbezeichnung : ".3G.69" = interne Bezeichnung (am Fahrzeug nicht ersichtlich).

Weitere Importeure:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhausstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Amicar SA., Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  00) Personenwagen Voiture de tourisme	B Fabrikmarke Marque de fabrication  OLDSMOBILE	C Typ Type  Cutlass / Modell 3A.69	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  0337 79
---	---	--	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
V8-4,4-2bb1	a3	2,29	72,0	68,5      2700	

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M			
E	F							
V8-4,4-2bb1	a3	2,29	42,7	4,9	4,6	0,2	630	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 25.11.80.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation